

# Nieuwsbrief - maart 2011

In deze nieuwsbrief van maart 2011 introduceren we grafica Yuriko Miyoshi. Zij is uitnodigd om een solo-expositie in Galerie Iroha te geven dat begint op zaterdag 2 april en eindigt op zondag 29 mei 2011.

Yuriko heeft een aantal internationale prentuitwisselingsprojecten georganiseerd samen met andere kunstenaars en bezocht diverse internationale grafiektentoonstellingen, zoals in Japan, Korea, België, Nederland, Frankrijk, Engeland, Tsjechië, Litouwen, Estland, Rusland en Portugal. Zo verdiept Yuriko zich tijdens haar printuitwisselingsprojecten in de verschillende steden en haar mensen in deze landen en legt hier de basis voor haar latere kopie-etsen. Met de prentseries die later ontstaan kun je haar wandelingen en muziek nog eens herbeleven. Haar prenten ontsluiten in warme kleuren oude geheime landkaarten, verhalen over mens en steden.

In januari 2011 heb ik haar bezocht bij Tulip Graphics in Oudewater waar zij werkt en onderzoek verricht naar etsen. U kunt er komen met de bus van station Gouda naar Oudewater. Oudewater ligt verscholen in het groene hart. Het is een heel klein maar oud en leuk dorp. Op de ophaalbrug heb ik een aardige oude man naar de weg gevraagd. Het is gevestigd in een meer dan 400 jaar oude monumentenpand, tussen andere oude panden. Het atelier is klein maar biedt de gezelligheid en rust om te kunnen focussen tijdens haar werk. De zolder herbergt een stevige prentpers en geeft via een klein raampje uitzicht op de oude kerk en ademt een rustige sfeer.

Yuriko demonstreert hoe ze de prentpers gebruikt en haar eigen manier van kopie-etsen. Door het ritmische gedrag begrijp ik dat het proces de juiste dosis focus en regelmaat vraagt, mooi om te zien. Het graveren van de koperplaten doet ze buiten i.v.m. de chemicaliën.

Diepdruk door Yuriko:

Als je het hebt over etsen, denken veel mensen dat het gaat over in zwart gedrukte prenten. Haar etswerken hebben echter kleuren. Yuriko gebruikt gemengde technieken op haar koperplaten: kopie-ets, aquatint en drogenaald, gedrukt in twee kleuren met behulp van twee koperplaten. Ze heeft daarvoor haar eigen speciale kopie-eststechniek ontwikkeld. Met deze techniek kun je zelfs met slechts twee kleuren inkt meerdere kleuren laten zien.

Yuriko: 'Mijn techniek voor kopie-etsen is anders dan voor fotogravure. Ik gebruik een eenvoudige methode om met behulp van fotokopieën mijn prenten te maken. In één ontwerp verzamel ik de elementen die ik wil gebruiken zoals kaarten, foto's die ik onderweg neem, maar ook tekeningen, notities, drukletters enz. Al deze elementen zijn voor mij woorden.'

Meer details over haar kopie-eststechniek kun je lezen in een handleiding gemaakt voor het internationale printexpositie 'Project Strong Water', getiteld: "Copy-etching - an etching technique using xerox copy developed by Yuriko Miyoshi". Tijdens haar tentoonstelling in Galerie Iroha zal deze handleiding aanwezig zijn.



Yuriko maakt een afdruk op haar prentpers



Yuriko demonstreert haar manier van het in- en wegwrijven van inkt

Uitgave No. 2  
Maart 2011

Colofon

Mamiko Nagatomo  
Hans Langen

# Nieuwsbrief - maart 2011

LAND serie:

Deze etsserie is gemaakt met een grondstructuur verkregen door het kopie-etsen van oude landkaarten van steden en hun omgeving. Steden die ze vaak zelf heeft bezocht. In deze serie zie je ook Nederlandse taferelen. Bijvoorbeeld de karakteristieke kerkraam, of de karakteristieke smalle en hoge rijtjespanden.

“ 'LAND' heeft verschillende betekenissen, zoals land in de betekenis van grond, landerijen, en landen. Verder zijn er de betekenissen van aanvoer of uitstappen.

Als je naar een landkaart kijkt, kan je bekoord raken door de vorm van de landen en steden die er op staan afgebeeld. Deze kaarten zijn voor mij een belangrijke inspiratiebron. Ik word in mijn werk geïnspireerd door het kijken naar kaarten. Wat is de geschiedenis van elk land en zijn steden, hoe hebben de mensen daar geleefd, waar hebben ze met elkaar over gepraat? Ik wil er naar toe gaan en er rondwandelen. De prentserie LAND is gebaseerd op herinneringen aan mijn reizen door deze landen”.



LAND - Delfzijl van IJssel aan Zee / 20x40cm / copy-etching & aquatint/2008



LAND - Deventer van IJssel aan Zee / 20x40cm / copy-etching & aquatint/2008

De bovenstaande twee prenten 'LAND - Delfzijl' en 'LAND - Deventer' zijn op verzoek van de gemeente Delfzijl gemaakt voor haar burgemeester. Dit tweeluik over de steden Deventer en Delfzijl is ontsproten aan een oude landkaart als inspiratiebron. Via deze prenten komen de herinneringen aan twee oude steden die als zodanig niet meer bestaan door haar interpretatie weer terug, vind je niet? Luisterend naar haar uitleg gebruikt ze ook de ervaringen die ze op heeft gedaan bij het reizen naar andere landen en steden. Het volgende is de beschrijving van de bovenstaande prenten door Yuriko.

Yuriko: 'De prenten LAND / Deventer en LAND / Delfzijl zijn gebaseerd op oude kaarten van Deventer en Delfzijl. Ik heb beide steden nooit bezocht, maar weet van hun interessante geschiedenis. Ik voel het gemeenschappelijke in het diepe blauw van de IJssel bij Deventer en de zee bij Delfzijl, aangevuld met elementen als kerk, boek, Hanze, boom en vis. Tegenwoordig reis je met een vliegtuig in korte tijd over de gehele wereld. Nu kun je een privéreis maken dat begint in de blauwe IJssel bij Deventer en richting de zee naar Delfzijl gaat, en een geheel andere wereld zien.'

'Ik heb dit tweeluik, op verzoek van de gemeente Delfzijl, speciaal voor vertrekkende burgemeester gemaakt. Het was de tweede keer dat ik voor zoiets dergelijks werd gevraagd. De eerste keer was ook voor een Groninger gemeente, namelijk Hoogezand-Sappemeer. Het aan de burgemeester van Delfzijl overhandigde tweeluik toont Deventer, waarvan hij voorheen de burgemeester was, en Delfzijl.'

Naast de LAND serie heeft Yuriko een Tulip- en Muziekserie gemaakt. De Muziekserie is ontworpen voor porseleinen schalen. Ook werden haar kopie-etsen gebruikt voor glazen schalen en Japanse waaiers. Eén van de waaiers werd vertoond tijdens de International Folding Fan Exhibition die naar vele landen afreisde. Eén glazen schaal werd getoond op de tentoonstelling 'Grafiek Achter Glas' in Leerdam. Met medewerking van een glaskunstenaar werden beelden afgedrukt op het glasoppervlak, met haar handtekening en oplagenummer afgedrukt op de achterzijde van het glas. Tijdens haar expositie in Galerie Iroha kunt u deze schalen en waaiers bezichtigen (zie de foto's op volgende pagina).

# Nieuwsbrief - maart 2011

Galerie Iroha



Japanse waaier en glazen schaal (links) en porceleinen schalen (rechts)

Yuriko introduceert haar prent 'Osaka in Wolfenbüttel' die ook deel van de expositie wordt:

'Ik gebruikte bepaalde kaarten voor mijn prent 'Osaka in Wolfenbüttel'. Eén er van was een oude landkaart waarop het gedeelte van de stad Osaka staat waar ik ben geboren. Verder heb ik oude en nieuwe kaarten van de stad Wolfenbüttel in Duitsland gebruikt waar ik vele malen met de trein vanuit Nederland naar toe reisde tot eind maart.' 'Elke prent vertelt zijn eigen verhaal. Ze kunnen interessant zijn voor u, dus kom om over hen te horen.'



Osaka in Wolfenbüttel 2 / 20x80cm / copy-ets, aquatint, mezzotint, droognaald / ed.3 / 2009

**Yuriko Miyoshi** Mamiko: "Ik hoop dat iedereen gehoor geeft aan deze uitnodiging. Heel erg bedankt voor je tijd en je samenwerking voor deze nieuwsbrief. Ik zie met alle plezier uit naar je tentoonstelling "HANGA\*LAND" april dit jaar, en verwacht zeer zeker dat iedereen geboeid zal raken door de afzonderlijke verhalen. "

## Expositie in Galerie Iroha:

**Etstentoonstelling van Yuriko Miyoshi "HANGA\*LAND" - etsen met kaarten en muziek**

### Periode van expositie:

Zaterdag 2 april 2011 t/m zondag 29 mei 2011

### Opening en receptie:

Vernissage en kennismaking met Yuriko Miyoshi  
Zaterdag 2 april 2011 van 12:00 tot 17:00

Geïnteresseerden kunnen een uitnodigingskaart en nieuwsbrief ontvangen door een e-mail te sturen naar [info@galerie-iroha.nl](mailto:info@galerie-iroha.nl) met vermelding van "uitnodigingskaart" en/of "nieuwsbrief", uw naam en adres.

Jullie zijn van harte welkom!  
Blijf in toekomst onze nieuwsbrief volgen!

Galerie Iroha